

starogradski

OPĆINA STARI GRAD
SARAJEVO



MUNICIPALITY OF STARI
GRAD SARAJEVO

haber

HERCEGOVINA
IZBOR NAČELNIKA
OCNE I SREDNJE EVROPE

BESPLATAN PRIMJERAK • DECEMBAR, 2016. broj 32.



NAČELNIK DECENIJE

U BOSNI I HERCEGOVINI

Ibrahim HADŽIBAJRIĆ
Načelnik Općine
STARI GRAD, Sarajevo

- 2-3 Novogodišnja press konferencija
- 5 Priča sa naslovne strane - Načelnik decenije
- 6-8 Općinsko vijeće Stari Grad
- 9-12 Infrastruktura
- 16-17 Sport i kultura
- 18 Predstavljamo uspješne male privrednike
- 19 Staro Sarajevo: O jeziku Sefardskih Jevreja



Impressum

- Izdavač:** Općina Stari Grad Sarajevo
- Tiraž:** 2.000
- Pripremili:** Almedina Porča
Nedim Sahović
Merima Herenda
Jasenka Jašarević
- DTP:** Safet Mališević
- Fotografije:** Safet Mališević
- Štampa:** "Pentagram" d.o.o.
- Adresa:** Zelenih beretki br. 4
71000 Sarajevo
- web:** www.starigrad.ba
- e-mail:** info@starigrad.ba
- Tel./fax:** +387 33 282 385
+387 33 217 916



Događaji



Općina Stari Grad uspješno završila 2016. godinu

Novogodišnja press konferencija i prezentacija godišnjih aktivnosti Općine Stari Grad održana na Trebeviću • Predstavljani najveći projekti i rezultati rada službi • Pozitivni trend rasta i razvoja nastaviti i u 2017. godini

Općina Stari Grad uspješno je završila i ovu poslovnu godinu. Sumirani rezultati pokazuju da su u 2016. godini izgrađena tri nova objekta, tri dječija igrališta, sanirana četiri najveća klizišta, uveden video nadzor u sve osnovne i srednje škole...Sve ovo rečeno je na novogodišnjoj press konferenciji Općine Stari Grad održano krajem decembra u Hotelu "Pino Nature" na Trebeviću.

Izgrađeni novi objekti, riješeni višegodišnji problemi

-Ova godina je bila teška, ali i uspješna. Imajući u vidu da je ovo bila izborna godina morali smo se nositi sa brojnim teškoćama, podmetanjima i sabotazama, ali ostavit ćemo to iza sebe i nastaviti dalje jednako uspješno kao i dosad, kazao je načelnik Općine Ibrahim Hadžibajrić. Govoreći o projektima, istakao je da je završena gradnja sportske sale uz OŠ "Mula Mustafa Bašeskija" i da uskoro predstoji njeno svečano otvaranje. Od novozgrađenih objekata Hadžibajrić je još izdvojio zgradu na Baruthani i objekat Lamela II OŠ "Vrhbosna". „Izgradnjom zgrade na Baruthani mi smo ove godine riješili sve interno raseljene osobe u Starom Gradu. Također, izgradili smo i objekat

OŠ 'Vrhbosna' koji je bio porušen u ratu, a koji smo u potpunosti sami finansirali," kazao je. Hadžibajrić je iznio podatak da je u posljednjih osam godina u Općini Stari Grad uloženo oko 60 miliona KM u infrastrukturne projekte.

Spomenuo je i da je konačno, nakon više od 17 godina, riješen problem ruševnog objekta bivšeg Feroelektra, te ponovio da je Općina od prodaje ovog zemljišta zaradila oko tri miliona KM. „Često me pitaju zbog čega se još uvijek nije izgradio hotel. Mi više nismo vlasnici ovog zemljišta, nego Fatih Kol. Problem je u tome što investi-

Izgradnja dječijih igrališta na tri lokacije

Ispred Doma kulture Logavina sagrađeno je dječije igralište koje je Starom Gradu poklonila pobratimska Opština Karpoš iz Makedonije. Karpoš je izgradnju finansirao iznosom od 15.000 eura. U okviru projekta "Jačanje uloge mjesnih zajednica", kojeg provodi UNDP, završava se izgradnja dječijih igrališta na Sedreniku i Mošćanici. Oba igrališta prilagođena su djeci i imaju sav potrebni mobilijar.



Sa novogodišnje press konferencije

tor ne može da dobije dozvolu za prilaz budućem hotelu i potrebno je riješiti neka pitanja iz oblasti saobraćaja. Razgovarali smo sa nadležnim ministarstvom i vjerujem da će se naći rješenje," pojasnio je Hadžibajrić.

Uveden video nadzor u sve osnovne i srednje škole

Ova godina bila je uspješna za Općinu Stari Grad na mnogim poljima, a ponajviše zbog realizovanih projekata po kojima je

ovakvih ideja, te da je imao sreću što je načelnik Hadžibajrić podržao ove projekte.

„Stari Grad je prva općina koja je uvela video nadzor u sve osnovne i srednje škole i na taj način podigla stepen sigurnosti učenika. U planu je 'pokrivanje' video nadzorom svih ulaza i izlaza sa teritorije Starog Grada. Što se tiče Bašćaršije, ona je sada zaštićena i zatvorena za saobraćaj vozila, a tu je najveći problem bio preuzeti kontrolu nad upravljanjem tim potopnim stubićima. Na kraju je Općina preuzela i tu obavezu,“

Prošireni kapaciteti OŠ "Vrhbosna"

Ove godine je izdvojeno 200.000 KM za završetak izgradnje drugog objekta OŠ "Vrhbosna" koji je bio porušen u ratu. Općina posljednjih osam godina izdvaja sredstva za ove radove koji su sada finalizirani i učenici bi već od narednog polugodišta trebali početi koristiti i ove prostorije.

bila prepoznata kao prva na nivou lokalne samouprave. U prvom redu tu se misli na uvođenje video nadzora u sve osnovne i srednje škole, formiranje i opremanje službi zaštite i spašavanja civilne zaštite, uvođenje kontrolisanog pristupa saobraćaja na Bašćaršiji itd. Većinom ovih projekata rukovodio je savjetnik načelnika Nermin Pećanac koji je istakao da je najvažnije imati razumijevanje uprave za realizaciju

kazao je Pećanac. Govoreći o opremanju službi civilne zaštite, istakao je da je potpuno siguran da ova općina ima najopremljenije službe zaštite i spašavanja. „U opremanje naših službi ove godine utrošili smo skoro milion konvertibilnih maraka i, vjerujte, u ovom trenutku službe su opremljene na takav način da u slučaju nepogode ili bilo čega drugog u svakom trenutku možemo računati na njih,“kazao je Pećanac.



Jusuf Pušina, predsjedavajući Općinskog vijeća



Prisustvovali brojni novinari

Općina Stari Grad nastaviti će se graditi i uređivati

Press konferenciji je prisustvovao i predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina sa zamjenicima Irfanom Čengićem i Sanelom Dragolovčaninom. Pušina je još jednom naglasio da je njegova namjera da ovaj saziv Općinskog vijeća bude najbolji u BiH, te da sve što se bude radilo bude u korist građana.

„Općina Stari Grad nastaviti će graditi i uređivati, a ovo Vijeće će biti najbolje u cijeloj BiH.

Stari Grad je srce Sarajeva, Bosne i Hercegovine i Evrope i muzej umjetnosti. Očekujemo pomoć kako bismo ispunili sve naše ciljeve,“ kazao je Pušina.

Savremena sportska sala u Logavinoj

Stara, oštećena sportska sala uz OŠ "Mula Mustafa Bašeskija" u ulici Logavina, srušena je i na njenom mjestu je sagrađena nova. Nova sala je većih dimenzija i urađena prema svjetskim standardima, a u sklopu projekta urađena je i rekonstrukcija školskog dvorišta koje je dobilo novo stepenište i nadstrešnicu. Svečano otvaranje nove sale, u čiju je izgradnju uloženo oko 711.000 KM, planirano je početkom 2017. godine.

Ove godine postavljeno preko šest km novog asfalta

Općina Stari Grad je u 2016. godini realizovala brojne projekte od asfaltiranja ulica, izgradnje potpornih zidova, rekonstrukcije vodovodne i kanalizacione mreže, sanacije klizišta...Preko šest kilometara novog asfalta postavljeno je ove godine u starogradskim ulicama. Izgrađena su tri dječija igrališta. Igralište u ulici Logavina je otvoreno u septembru, dok će preostala dva – na Sedreniku i Moščanici, biti otvorena u januaru. Za stipendiranje učenika i studenata iz porodica boračke populacije, kao i za izrazito nadarene učenike i studente, izdvojeno je preko 260.000 KM. Najavljeni su veliki planovi i za 2017. godinu. U prvom redu planirana je izgradnja moderne sportske sale OŠ "Edhem Mulabdić", a Hadžibajrić je najavio i rekonstrukciju ulice Štrosmajerova, te kazao da je u toku izrada izvedbenog projekta za novi izgled ove ulice, a prema idejnom rješenju ponuđenom prošle godine. Zaključeno je da će Općina Stari Grad nastaviti s pozitivnim trendom rada i u 2017. godini.

Projekti

Rekonstruisana ulice Komatin na Širokači

Zamijenjena vodovodna i kanalizaciona mreža • Kvalitetniji uslovi života za stanovnike ovog dijela Širokače • Postavljen novi asfalt, ivičnjaci i trotoari

Najprometnija ulica na Širokači, Komatin, ove godine rekonstruisana je u dužini od 230 metara, a radovi su izvedeni i u jednom od krakova dužine cca 30 metara. Stanje vodovodne i kanalizacione mreže na Komatinu bilo je veoma loše, te su ove instalacije građanima Širokače godinama predstavljale problem. Radovi su se odvijali na dijelu od prostorija Mjesne zajednice Širokača do ulice Sutorinska i jednom od sporednih krakova. Prvo je urađena kanalizaciona mreža, a radove je izvodila firma „Harysco d.o.o.“ Izmijenjena je kompletna fekalna i kišna kanalizacija uz postavljanje uličnih slivnika za odvodnju. Potom su postavljene nove cijevi i šahtovi, a osigurani su i novi priključci za 50-ak domaćinstava. Po završetku ovih radova počela je rekonstrukcija vodovodne mreže.

Domaćinstva dobila nove priključke

Na trasi dugoj 230 metara zamijenjen je glavni cjevovod, a potom urađeni novi pojedinačni priključci za domaćinstva. Vodovodna mreža na ovom dijelu ulice time je rekonstruisana, a građani konačno dobili kvalitetnu isporuku vode. Pored ovih radova, izvršena je i rekonstrukcija tzv. srednjeg čvorišta jer se pokazalo da je potrebno zamijeniti i glavnu cijev koja sa ovog dijela vodi prema Mahmutovcu i snabdijeva vodom pomenuto naselje. Osim cijevi, promijenjeni su i hidranti i ventili, potvrđeno je iz Službe za investicije, plan i analizu Općine Stari Grad koja



Rekonstruisana ulica u dužini od 230 metara

je bila nadležna za kompletan projekat. „Općina Stari Grad je finansirala radove rekonstrukcije kanalizacione i vodovodne mreže u dužini od 230 metara, a to je podrazumijevalo izmjenu i postavljanje novih glavnih vodova za kanalizaciju i vodu, a potom i kućne priključke. Urađeni su kućni priključci sa glavne vodovodne cijevi do svih kućnih šahtova. Problem sa rekonstrukcijom srednjeg

čvorišta rješavalo je preduzeće 'Vodovod i kanalizacija', a potom smo mi pristupili asfaltiranju ulice,” pojasnili su iz ove Službe. Za asfaltiranje ulice Komatin, Općina je sklopila ugovor sa preduzećem KJKP “Rad”.

Novi asfalt i trotoari

Početkom decembra završeni su svi radovi na asfaltiranju ulice Komatin, uz postavljanje novih ivičnjaka i izradu trotoara. Radovi su podrazumijevali postavljanje stabilizovanog donjeg nosećeg sloja (tampon) od drobljenog kamenog materijala, nivelisanje šibera, poklopaca šahtova i rešetki.

Time je završen kompletan projekat rekonstrukcije ove ulice, a građanima ovog dijela Širokače omogućeni mnogo kvalitetniji uslovi života. Za rekonstrukciju vodovodne i kanalizacione mreže na Komatinu, te asfaltiranje centralnog dijela ulice, kao i jednog kraka, Općina Stari Grad je izdvojila oko 350.000 KM.



Nove podzemne instalacije



Postavljeni novi šahtovi

Ibrahim Hadžibajrić - načelnik decenije u BiH!

Priznanje za izuzetne rezultate rada i uspješno vođenje općinske administracije • Hadžibajrić je prije šest godina proglašen i Najnačelnikom u BiH • Jedna od pet najrespektabilnijih nagrada u svijetu

Nezavisna agencija za izbor najmenadžera BiH, Jugoistočne i Srednje Evrope izabrala je Ibrahima Hadžibajrića za načelnika decenije u BiH. Ovo prestižno priznanje, po odluci međunarodnog žirija sastavljenog od najuglednijih menadžera i naučnih radnika, uručeno je Hadžibajriću 15. decembra, na ceremoniji održanoj u Banskom dvoru, u Banja Luci. Ibrahim Hadžibajrić je načelnik decenije u Bosni i Hercegovini zbog izuzetnih rezultata postignutih u prethodnom periodu i uspješnog vođenja općinske administracije.

Priznanje je motiv za bolji rad

Hadžibajrić se zahvalio na ukazanom povjerenju i prepoznatim rezultatima rada kazavši da je svako priznanje i obaveza.

“Ovom priznanju prethodilo je ono za Najnačelnika općine 2010. godine, tako da je ovo drugi put da ste prepoznali rezultate mog rada i dodijelili mi priznanje i zaista vam hvala na tome. S obzirom da sam na početku mog trećeg mandata, ovo priznanje je velika obaveza da nastavimo jednako uspješno raditi kao i prethodnih osam godina, kako bismo opravdali povjerenje. Vjerujem da se može uspjeti samo predanim radom i profesionalnim odnosom prema poslu, tako da mi je ova nagrada i motiv da nastavim tim putem,” kazao je Hadžibajrić.

Prije šest godina međunarodni žiri za



Hadžibajriću priznanje uručeno u Banskom dvoru

Izabrani najmenadžeri i najkompanije u BiH

Priznanje Ličnost godine dobio je Lars - Gunnar Wigemark, najmenadžer decenije je Đahid Muratbegović, najkompanija decenije je Privredno društvo „Igman“ Konjic, najbrendovi u BiH su Tuzlanski Pilsner, Madi, Mira, Igman i Podrumi Vukoj. Dodijeljeno je 14 menadžerskih nagrada, 3 nagrade Najnačelnik i 10 tzv. specijalnih nagrada.

podjelu priznanja najboljim menadžerima u BiH prepoznao je Ibrahima Hadžibajrića kao Najnačelnika u BiH, dok je danas, na pragu trećeg mandata na ovoj odgovornoj funkciji međunarodni žiri odlučio dodijeliti mu priznanje za sveukupni rad. U kategoriji najboljih načelnika nagrađeni su i Milorad Simić, načelnik Dervente, kao najbolji menadžer među načelnicima, te Muhamed Ramović načelnik Općine Goražde koji je proglašen najnačelnikom.

Hadžibajrić za svoj rad dobijao i druga priznanja

Nezavisna agencija za izbor najmenadžera BiH, Jugoistočne i Srednje Evrope jedini je globalni i nezavisni autoritet na području BiH i regiona koja je ovu nagradu dodijelila 35. put, a po općim ocjenama spada među pet najrespektabilnijih nagrada u svijetu, uz nagrade iz Njujorka, Pariza, Londona i Madrida. Podsjetimo još da je Hadžibajrić za svoj rad u prethodnom periodu bio nagrađen i drugim priznanjima: Evropski načelnik FBiH, Zlatna plaketa i značka Internacionalne lige humanista, Povelja F.E.S.T, Zlatna turistička ruža, a Općina Stari Grad je za vrijeme njegovog prvog mandata dobila priznanje Evropski otvoreni grad.



Zajednička fotografija svih dobitnika priznanja

Općinsko vijeće

Konstituirajuća sjednica Općinskog vijeća

U Velikoj sali Općine Stari Grad 16. novembra, 2016. godine održana je konstituirajuća sjednica novoizabranog Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo, koje će djelovati u naredne četiri godine. Mirza Imamović, predsjednik Općinske izborne

komisije Stari Grad, podnio je izvještaj o konačnim rezultatima izbora održanih 02. oktobra, 2016. godine u općini Stari Grad. Nakon verifikacije mandata novih općinskih vijećnika, Said Katica i Jasmin Skorupan iz GDS-a, te Amar Trbović iz

BOSS-a su najavili da istupaju iz pomenutih stranaka, te da će ubuduće u Općinskom vijeću djelovati kao samostalni vijećnici. Potom su vijećnici svečano dali izjave kojim su se obavezali na časno vršenje funkcije u skladu sa Ustavom i zakonom. Novoizabrani, a istovremeno i stari načelnik Općine Stari Grad Ibrahim

Hadžibajrić je čestitao svim novim i reizabranim vijećnicima, poželio im sreću, te izrazio spremnost na saradnju sa svima, bez obzira na političku stranku kojoj pripadaju.

Jusuf Pušina (1NL) većinom glasova izabran je za predsjedavajućeg Općinskog vijeća u mandatnom periodu 2016-2020, koji će funkciju obavljati volonterski. Izabrana su i dva zamjenika predsjedavajućeg Općinskog vijeća Irfan Čengić iz SDP-a i Sanel Dragolovčanin iz DF-a koji će funkcije obavljati profesionalno. U svom prvom obraćanju predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina se zahvalio svima na podršci i obećao da će biti predsjednik svih vijećnika. Pozvao je da svi zajedno rade časno i pošteno, da se zalažu za zaštitu prava i sloboda građana, te općeg dobra za sve.



Predsjedavajući Općinskog vijeća mr. Jusuf Pušina, Prva nezavisna lista



Zamjenik predsjedavajućeg Irfan Čengić, SDP



Zamjenik predsjedavajućeg Sanel Dragolovčanin, DF



Abdulah Skaka, SDA



Vedad Deljković, SDA



Tarik Dautović, SDA



Adi Zahiragić, SDA



Salih Išerić, SDA



Alma Šegić, SDA



Nermin Iković, SDA



Srđan Simonović, SDA



Amra Junuzović - Kaljić, Prva nezavisna lista



Sejfo Šehović, Prva nezavisna lista



Adnan Talić, Prva nezavisna lista



Samir Muhić, Prva nezavisna lista



Almedin Miladin, SDP



Muamer Mekić, SDP



Anisa Bašović, SDP



Denis Stojnić, DF



Dado Stojnić, DF



Vjbor Handžić, Naša stranka



Vedran Grebo, Naša stranka



Adla Kupusović, Naša stranka



Seid Škaljić, SBB



Minela Alić, SBB



Vedran Dodik, Savez za Stari Grad



Alma Jašarević, Savez za Stari Grad



Ekrem Kaljanac, GS



Said Katica, samostalni vijećnik



Jasmin Skorupan, samostalni vijećnik



Amar Trbović, samostalni vijećnik

43. sjednica

Općinskog vijeća

Općinsko vijeće Stari Grad Sarajevo, u starom sazivu održalo je 43., ujedno i posljednju, redovnu sjednicu. Na dnevnom redu mahom su se našla tekuća pitanja iz oblasti imovinsko-pravnih odnosa, te akti iz oblasti poslovnih prostora. Osim toga, usvojen je Prijedlog odluke o poništavanju Javnog oglasa za imenovanje Pravobranioca Općine Stari Grad Sarajevo, te dato ovlaštenje načelniku Općine da raspiše novi Javni oglas za izbor pravobranioca, kao i zamjenika



Sa posljednje sjednice starog saziva

pravobranioca Općine Stari Grad. Općinsko vijeće je dalo saglasnost Skupštini Kantona Sarajevo za donošenje Zakona o izmjeni Zakona o komunalnim djelatnostima i Zakona o izmjeni Zakona o komunalnoj čistoći do 30.04.2017. godine.

Iako je na dnevni red po hitnoj proceduri uvršten Prijedlog Odluke o pristupanju izradi Urbanističkog projekta Hladivode, on na sjednici nije dobio potrebnu većinu.

1. sjednica

Općinskog vijeća

Općinsko vijeće Stari Grad usvojilo je na prvoj redovnoj sjednici Nacrt budžeta Općine Stari Grad za 2017. godinu u iznosu od 24.584.000 KM, te donijelo zaključak da ga uputi u Javnu raspravu koja će trajati 15 dana. Jednoglasno je Općinsko vijeće Stari Grad podržalo zaključak o kupovini vozila minibusa koja će biti ustupljena na korištenje KJKP Gras, isključivo za prevoz putnika u Starom Gradu. Predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina pojasnio je da su održani razgovori sa predstavnicima preduzeća GRAS na kojima im je iznesen prijedlog o kupovini 20 minibusa kojima bi prevozili građane ove općine. Međutim, iz GRAS-a su kazali da nemaju dovoljan broj vozača koji bi upravljali ovolikim brojem vozila, te da bi morali zaposliti nove. Iz ove firme stigao je prijedlog o nabavci šest minibusa za koje mogu obezbijediti vozače,

a vozila će se koristiti isključivo za prevoz stanovnika općine Stari Grad, to na sljedećim linijama: Bašćaršija – Sedrenik, Bašćaršija – Faletići, Bašćaršija – Vratnik, Bašćaršija – Mihaljivode, Latinska Ćuprija – Jačedoli i Vijećnica – Gazin han – Hladivode. Ovlašten je načelnik Općine da u Budžetu Općine Stari Grad iznađe neophodna finansijska sredstva za realizaciju ovog Zaključka, te da provede potrebne postupke i procedure nabavke vozila. Općinsko vijeće je usvojilo zaključak o stavljanju van snage Odluke o realizaciji kapitalnog projekta izgradnje podzemne garaže u ulici Šahinagića. Predlagač ovog zaključka bio je načelnik Općine Stari Grad, a u obrazloženju je navedeno da procedura izbora izvođača za izgradnju podzemne garaže traje od februara ove godine. Razlozi su višekratno vraćanje na ponovni postupak od strane Ureda za

žalbe koji ne uvažava čvrste argumente koje je Općina navela u odluci o izboru najpovoljnije ponude. Naglašeno je da to ni u kom slučaju ne znači odustajanje od projekta izgradnje garaža, već iznalaženje novih modela. U tom kontekstu usvojen je i zaključak kojim je Vijeće zadužilo načelnika Općine da ponudi nove modele finansiranja i izgradnje podzemne garaže u ulici Avdage Šahinagića.



Zaključak o kupovini minibusa

2. sjednica

Općinskog vijeća

Na drugoj sjednici Općinskog vijeća Stari Grad jednoglasno je usvojen Prijedlog Budžeta Općine Stari Grad za 2017. godinu u iznosu od 24.604.000 KM, što je najveći budžet Općine do sada. Nakon usvajanja ovih prijedloga, svi vijećnici su se složili da se, s obzirom na značajna sredstva koja se iz Budžeta izdvajaju za zimsko održavanje ulica, u Općini Stari Grad održi sastanak sa direktorom KJKP „Rad“, imajući u vidu stanje ulica u Starom Gradu usljed snježnih padavina i

poboljša saradnja. Vijećnici su prihvatili i Program rada Općinskog Načelnika za



Van snage odluka o korištenju platoa

2017. godinu. Također prihvaćen je i Prijedlog Rješenja o razrješenju i imenovanju zamjenika Mandatno-etičke komisije, kao i Prijedlog Rješenja o imenovanju predsjednika, zamjenika predsjednika i članova drugostepene stručne komisije. Stavljene su van snage Odluke o načinu korištenja garaže i platoa zgrade Općine i parkinga objekta Kvadrant XII, kao i Odluke o korištenju i uslovima iznajmljivanja Velike sale Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo – objekat C.

Rukovodstvo Vijeća u radnim posjetama mjesnim zajednicama



Sa sastanka na Sedreniku

Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Sarajevo Jusuf Pušina, sa zamjenicima Irfanom Čengićem i Sanelom Dragolovčaninom, u periodu od 12. do 28. decembra, 2016. godine, organizuju radne posjete svim mjesnim zajednicama na području općine Stari Grad, gdje razgovaraju sa članovima Savjeta mjesnih zajednica i građanima o svim problemima i potrebama tih područja općine. Predsjedavajući Pušina je uputio otvoreni poziv svim izabranim vijećnicima da prisustvuju posjetama koje se budu održavale na njihovim mjesnim područjima kako bi, u punom kapacitetu, doprinijeli rješavanju svih pitanja i problema koje građani budu iznosili.

Dani otvorenih vrata Općinskog vijeća



Dragolovčanin, Čengić i Pušina

Od utorka, 06. decembra, 2016. godine uspostavljen je Dan otvorenih vrata Općinskog vijeća Stari Grad. Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina i njegovi zamjenici Irfan Čengić i Sanel Dragolovčanin svakog prvog utorka u mjesecu, u terminu od 13-15 sati, primaju građane Starog Grada, u namjeri da odgovore na njihova pitanja i inicijative ili zatraže odgovore iz nadležnih službi. Dan otvorenih vrata održava se u Sali za vjenčanja Općine Stari Grad i nije potrebno prethodno se najavljivati. Kontakt podaci građana koji se obrate uzimaju se na licu mjesta kako bi im se mogli uputiti odgovori.

Općinsko vijeće

Posjeta stradalim putnicima



U posjeti vozaču minibusa

Predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina, sa zamjenicima Irfanom Čengićem i Sanelom Dragolovčaninom, posjetio je putnike GRAS-ovog minibusa koji su stradali u udesu, kada su vozilu otkazale kočnice te je udarilo je u poslovni objekat u ulici Nalina. Minibus je saobraćao na liniji Latinška ćuprija-Jarčedoli, a u trenutku nesreće u 6 sati i 15 minuta, u njemu je bilo devet putnika koji su krenuli na posao. Delegacija Općinskog vijeća Stari Grad prvo je posjetila putnike koji se oporavljaju u Općoj bolnici "Prim.dr.Abdulah Nakaš": Ramizu Mašić, Senadu i Arijanu Pljakić i vozača minibusa. Predsjedavajući Općinskog vijeća Jusuf Pušina povrijeđenim putnicima je kazao da je ova posjeta odraz istinske brige za njihovo zdravlje, kao i brige za sve građane koji koriste javni prijevoz, te najavio da su po tom pitanju već poduzete konkretne aktivnosti. Povrijeđeni putnici spomenuli

su da su se i ranije dešavale nesreće sa minibusima, te podsjetili na slučajeve na Vratniku i Širokači. Prema riječima putnika, vozaču minibusa mogu zahvaliti što su uopšte ostali živi jer je učinio sve što je u njegovoj moći da izbjegne veću nesreću. Lejla i Edo Karačić također su povrijeđeni u nesreći, ali su pušteni na kućno liječenje, pa su ih predsjedavajući i zamjenici obišli u kućnoj posjeti. "Kombi je tog jutra kasnio, pa smo krenuli pješke, ali smo ga ugledali pa smo se vratili do stanice. Sjedila sam blizu vozača, a brat pozadi. Odmah smo shvatili da nešto nije u redu i da kočnice ne rade, a da vozač nije bio tako spretan svi bismo poginuli. Sve vrijeme je govorio da se čuvamo i da se držimo. Mislila sam da ćemo poginuti," ispričala je Lejla.

Naknadno je ova delegacija posjetila i putnika koji je bio smješten na liječenju u Kliničkom centru Univerziteta u Sarajevu.



Posjeta jednoj od povrijeđenih putnica

Rukohvati, niše, numeracija...

Višegradaska kapija



Rukohvati u Višegradskoj kapiji

Postavljen je rukohvat u ulici Višegradaska kapija do broja 33. "Zbog velikog nagiba terena i opasnosti za stanovnike, odlučili smo postaviti rukohvat i ogradu u dužini od 18 metara," pojasnili su iz Službe za komunalne poslove.

Nadmlini



Nadmlini - saniran rukohvat

Izvršena je sanacija rukohvata u ulici Nadmlini, na Kovačima. S obzirom da je rukohvatna ograda bila oštećena i nedostajala na određenim mjestima, pristupilo se njenoj sanaciji. Iz Službe civilne zaštite Općine Stari Grad, koja je za radove angažovala firmu Klico Trans gradnja, potvrdili su da je postavljeno 34 metra rukohvatne ograde u ovoj ulici. Na istoj lokaciji ranije je sanirana kaldrma u dužini od 100 metara.

Novi niše za smeće u ulici Jarčedoli



Natkrivene niše na Jarčedolima

Postavljene su nove, natkrivene niše za smeće u ulici Jarčedoli, MZ Hrid-Jarčedoli. Betonirana su ležišta kako se kontejneri ne bi pomijerali, te postavljena metalna mreža i limeni pokrivač koji će zaštititi kontejnere od padavina i spriječiti širenje neugodnih mirisa. Radove je izvodila firma Fadž company Sarajevo, koja je u sklopu

ovog projekta postavila i rukohvate u ulici Višegradaska kapija. Ove radove finansirala je Općina sa 5.700 KM.

Sanacija dijela vodovodne mreže na Lapišnici



Nova mreža na Lapišnici

Saniran je dio vodovodne mreže na Lapišnici, u blizini kamenoloma, čime je deset domaćinstava u ovom naselju, priključeno na lokalni kaptirani izvor. Ranijih godina stanovnici su ovdje uradili individualne priključke na lokalni cjevovod koji je s vremenom oštećen i bio je u dosta lošem stanju. Većini domaćinstava voda je dostavljana putem cisterni do njihovih privatnih rezervoara. Sanacija koja je urađena podrazumijevala je radove na cjevovodu u dužini od 600 metara, ugradnju novih pumpi i priključke za deset domaćinstava. Općina Stari Grad je ovaj projekat finansirala iznosom od 36.000 KM.

Uređenje kolektora u ulici Komatin



Sabirnik na Komatinu

U okviru tekućeg održavanja korita rijeka Miljacke, Mošćanice, Bistričkog i Čolinog potoka, Služba civilne zaštite poduzela je preventivne mjere na čišćenju sabirnika oborinskih voda u ulici Komatin. S obzirom da se na ovom dijelu često nakupljaju velike količine otpada i niskog rastinja, te zbog pojave gmizavaca i glodara, čišćenje kolektora bilo je neophodno izvršiti u okviru preventivnih mjera.

Nova parkirališta za bicikle



Na platou ispred Općine

Na platou ispred zgrade Općine, postavljena su dva staka čiji je kapacitet osam parking mjesta za bicikle, a u ulici Čurčiluk mali jedan stalak sa četiri mjesta. Izgradnju parkirališta za bicikle finansirala je sa oko 6.000 KM Općina Stari Grad Sarajevo, a izvođač radova je bila firma „Metal Art“ iz Banja Luke. Podsjećamo, prošle godine Općina Stari Grad je, u cilju promovisanja i podrške biciklističkom sportu u Sarajevu, finansirala i izgradnju parkirališta za bicikle u blizini Katedrale, i na Trgu oslobođenja – Alija Izetbegović.

Numeracije ulica u 2016. godini



Postavljeno 390 malih tabli

U potpunosti je završena prva faza postavljanja brojeva na objektima u Starom Gradu planirana za 2016. godinu, dok je druga na samom kraju i nije završena zbog nepovoljnih vremenskih prilika krajem godine. U prvoj fazi, table sa brojevima su postavljene u ulicama: Firdus-begova, Brajkovac, Strošići, Ispod oraha, Patke, Mejlićina i Sedrenik sokak. Ukupno je postavljeno 20 velikih tabli sa nazivima ulica i 390 malih tabli sa kućnim brojevima. Zatim se pristupilo drugoj fazi u kojoj 21 starogradska ulica treba dobiti table sa brojevima, a nalaze se na području mjesnih zajednica Kovači, Bistrik, Vratnik i Širokača. Općina Stari Grad je za ove dvije faze izdvojila oko 14.000 KM, a već su pripremljena sredstva od oko 6.000 KM za treću fazu, koja će početi iduće godine. Sve table izradila je i postavila firma Pismolik iz Sarajeva.

Infrastruktura

Završena sanacija planiranih

U toku godine sanirano i rekonstruisano 29 ulica u Starom Gradu • Ukupno postavljeno preko šest kilometara novog asfalta • U ove radove uloženo je skoro 1,6 miliona KM • Saniran i objekat brane na Bentbaši

Protekli mjeseci iskorišteni su za završene radove na planu sanacije i asfaltiranja ulica, sve dok su to vremenski uslovi dozvoljavali. KJKP „Rad“ je, prema nalogu Općine, završio sanacije u

nekoliko starogradske ulice, a nakon toga se pristupilo tzv. krpjenju udarnih rupa. Inače, u toku ove godine u Starom Gradu je sanirano 29 ulica i postavljeno preko šest kilometara novog asfalta, za što je Općina izdvojila skoro 1,6 miliona maraka.

Mahmutovac

U ulici Mahmutovac do broja 29, u istoimenoj mjesnoj zajednici, postavljeno je 234, 5 metara novog asfalta. Radnici KJKP „Rad“ su uklonili stari asfalt i postavili novi koji će olakšati kretanje i odvijanje saobraćaja za sve stanovnike ove starogradske mjesne zajednice, saopćili su iz općinske Službe za komunalne poslove. Vrijednost ovih radova je 50.100 KM, a finansirala ih je Općina Stari Grad.



Mahmutovac



Ispod grada

Ispod grada

I pored vrlo zahtjevnih ručnih radova asfaltiranja, zbog male širine ulice od dva do četiri metra i nemogućnosti ulaska mašina, urađena je sanacija oko 400 metara ulice Ispod grada, na Vratniku. Iz Službe za komunalne poslove kazali su da je izvršeno tampioniranje i priprema terena, a potom i asfaltiranje. Ovaj projekat je koštao 94.000 KM, a finansirala ga je Općina Stari Grad.

Ablagin sokak

Asfaltirana je ulica Ablagin sokak na Mošćanici. Makadamska ulica je bila u izuzetno lošem stanju i vrlo neuslovna za normalan automobilski saobraćaj. Prvo je izvršeno ravnanje terena, nakon čega je uslijedilo tampioniranje i asfaltiranje kompletne ulice u dužini od 241 metar i prosječne širine četiri metra. Troškove od 37.000 KM snosila je Općina Stari Grad.



Ablagijin sokak



Ablakovina čikma

Ablakovina čikma

U mjesnoj zajednici Širokača izvršeno je asfaltiranje makadamskog dijela ulice Ablakovina čikma. U cilju poboljšanja uslova života građana ove mjesne zajednice, pristupilo se sanaciji pomenute ulice. Asfaltirana je ulica dužine 80 metara i prosječne širine 2,5 metara. Finansijer projekta je Općina Stari Grad Sarajevo, koja je za ovu namjenu iz budžeta izdvojila oko 12.000 KM.

nih ulica i potpornih zidova



Hladivode



Porčina



Bakije sokak

Lokalni put na Hladivodama

Dio lokalnog puta na Hladivodama, od broja 3-5, u neposrednoj blizini klizišta saniranog prije nekoliko mjeseci, također je saniran i asfaltiran. Radove na sanaciji puta izvela je firma Grakop d.o.o. koja je sanirala i klizište, jer je usljed tih radova došlo do oštećenja puta. Kako su kazali iz ove firme, put je asfaltiran u dužini od oko 100 metara.

Sanacija udarnih rupa u starogradskim ulicama

U sklopu projekta krpljenja udarnih rupa u najoštećenijim ulicama u Starom Gradu, izvršeni su radovi u ulicama Toromanova, Streljačka, Safvet-bega Bašagića, Jekovac na Kovačima, Potoklinica i Vratnik – iznad Muzeja Alije Izetbegovića. Sanacija udarnih rupa radila se u ulicama koje nisu obuhvaćene projektom sanacije i asfaltiranja u toku ove godine, a usljed frekventnog saobraćaja došlo je do njihovog oštećenja, te se djelovalo preventivno prije zimske sezone. Ove aktivnosti provedene su u najfrekventnijim oštećenim ulicama u Starom Gradu, a za njih je izdvojeno oko 7.000 KM.

Sanirana kaldrma u ulici Porčina

Kaldrma dužine 50 metara u ulici Porčina na Vratniku, koja je bila u dosta lošem i oštećenom stanju, sanirana je i sada je puno sigurnija i ugodnija za kretanje. Veći dio stare kaldrme je uklonjen i postavljen je novi kamen. Oko 30% starog kamena, zbog dobrog kvaliteta, je zadržano, i nakon izljevanja nove betonske podloge kamen je ponovo postavljen, te je izvršeno njegovo fugiranje. Ovi radovi su koštali oko 30.000 KM, a finansirala ih je Općina Stari Grad. U narednoj godini planiran je nastavak radova u ulici Porčina, te bi trebalo biti sanirano i preostalih 40 metara kaldrme.

U Starom Gradu su u 2016. godini izgrađene i sanirane 24 armirano-betonske potporne konstrukcije i to u ulicama: Ispod grada, Kamenica, Krka, Boguševac čikma, Sulejmana Zolja, Močila, Hendina, Balibegovica, Pastrma, Okrugla, Nadlipe, Kriva, Na varoši, Trčivode, dva zida u ulici Garaplina i šest zidova u ulici Jarčedoli, te u dvorištu Saburine kuće i kod OŠ "Vrhbosna". U nastavku pročitajte opširnije o radovima izvedenim u protekla tri mjeseca.

Bedem u ulici Bakije sokak

Stari ruševni bedem uz saobraćajnicu u ulici Bakije sokak u Sumbuluši, saniran je i osiguran od obrušavanja. Služba za civilnu zaštitu je djelovala preventivno i angažovala svoju dežurnu službu za zaštitu i spašavanje od rušenja – Klico trans gradnja d.o.o. Sarajevo. Postavljen je novi kamen koji je nedostajao u bedemu i izvršeno je fugiranje. Na ovaj način je spriječeno eventualno obrušavanje zida koje bi ugrozilo vozila i pješake. Troškove radova je snosila Općina Stari Grad sa oko 2.500 KM

Kameni zid u ulici Trčivode

Saniran je kameni potporni zid u ulici Trčivode kod br.15. Kako je prijetila opasnost stanovnicima okolnih kuća, te im bio otežan pristup, Služba civilne zaštite je da bi spriječila dalje rušenje pristupila njegovoj sanaciji. Izvršeno je preslaganje kamena u dužini od dvadeset metara, a radove je izvodila služba zaštite od rušenja Klico trans gradnja. Vrijednost ovih radova iznosila je oko 2.200 KM.

Infrastruktura



Dvorišni zid Saburine kuće



Garaplina



Jarčedoli

Zid u dvorištu Saburine kuće

Ogradni zid u dvorištu Saburine kuće, koji graniči sa školskim dvorištem istoimene osnovne škole, saniran je i vraćen u prvobitno stanje. Na ovom zidu su uočena oštećenja, pukotine, te je bilo primijetno da se nagnuo prema školskom dvorištu. Kako je prijetila opasnost od njegovog rušenja, bila ugrožena i sigurnost učenika ove škole. Pokrenute su aktivnosti na sanaciji zida, izvršeno je preslaganje kamena i završna obrada, a u sklopu radova izvršeno je i raščišćavanje unutrašnjosti avlije Saburine kuće. Vrijednost radova iznosila oko 6.000 KM.

Potporni zid u ulici Garaplina

Kameni potporni zid dug 30 metara, u ulici Graplina do broja 30 na Bistriku, je saniran i više ne prijeti urušavanjem. Radnici firme Sela d.o.o. Sarajevo, koji su izvodili radove, prvo su očistili zid od rastinja i korova, a nakon toga je ugrađen novi kamen na ruševnim dijelovima zida. Potom je uslijedilo fugovanje cementnim malterom, te šalovanje i zidanje betonske kape na zidu. Općina Stari Grad je izdvojila oko 8.500 KM za ove radove.

Novi potporni zid u ulici Jarčedoli

Izgrađen je novi, 30 metara dug pot-

porni zid na području mjesne zajednice Hrid-Jarčedoli, u ulici Jarčedoli do broja 84. "Sanacija je podrazumijevala raščišćavanje terena, iskopavanje, pripremu podloge za temelje i izgradnju novog armirano-betonskog zida", pojašnjali su u Službi za komunalne poslove. Gradnju zida sa oko 10.300 KM finansirala je Općina Stari Grad, a izvođač radova je bila firma KJKP "Rad".

Saniran zid korita Miljacke i krov objekta brane na Bentbaši

Služba civilne zaštite Općine Stari Grad je, u okviru preventivnih mjera zaštite od poplava, izvršila uređenje dijela zida u koritu rijeke Miljacke. Izvršeno je nadziđivanje nedostajućeg dijela zida na dijelu od Inat kuće do skloništa „Toplik“, a u cilju sprječavanja izljevanja rijeke Miljacke prilikom kiša i povećanog vodostaja.

Također, izvršena je rekonstrukcija krova objekta brane Bentbaša u kojem je smješteno postrojenje za dizanje i spuštanje brane. Zamijenjena je drvena konstrukcija, a potom postavljen novi lim na krovu objekta. Krov je usljed dotrajalosti prokišnjavao i prijetila je opasnost za elektro-mašinsko postrojenje unutar objekta, te je i u ovom slučaju Služba civilne zaštite djelovala preventivno.

Općina Stari Grad stočarima dodijelila 24.000 KM

Za poticaj stočarske proizvodnje u Starom Gradu 2016. godine je izdvojeno 24.000 KM, a sredstva su raspoređena na 43 korisnika. Na ovaj način nastoji se podstaći razvoj govedarstva, ovčarstva, kozarstva, ribarstva i peradarstva u najstarijoj sarajevskoj općini. Prema podacima iz prethodnih godina, Općina Stari Grad je za projekat "Razvoj stočarstva u Starom Gradu" za četiri godine izdvojila oko 100.000 KM.

Na ovaj način se podržavaju oni koji žele raditi

Svi korisnici se slažu u jednom: podrška Općine im mnogo znači, a mnogi kažu da su zahvaljujući ovim sredstvima povećali svoj stočni fond.

"Izdvojili smo značajna sredstva kao podršku građanima koji se bave stočarstvom, ali i poljoprivredom. Drago mi je što možemo na ovaj način podržati one koji žele vrijedno raditi i živjeti od svog rada. Nastojaćemo im pomagati i ubuduće," kazao je Hadžibajrić.

Jedan od korisnika sredstava je i Mensud Alić koji se bavi uzgojem koza, a trenutno ih na farmi ima 63. Kaže da je ranije radio u inostranstvu, na izgradnji dalekovoda, ali se odlučio vratiti i posvetiti kozarstvu. "Već punih šest godina se bavim kozarstvom. Kada sam se vratio iz inostranstva odlučio



Senada Katica i Ibrahim Hadžibajrić sa jednim od korisnika

sam pokrenuti svoj posao, te sam uveo alpske koze, i od toga mogu sasvim solidno živjeti. Novac koji sam dobio ću iskoristiti za kupovinu kukuruza, ječma, mekinja, repice, svega što dajem kozama tokom zime," kazao je Alić.

Uvećati stočni fond, proširiti djelatnost

Suada Ablaković živi na Gazinom Hanu i bavi se stočarstvom i poljoprivredom više od dvadeset godina. Na taj način izdržava svoju porodicu. "Nakon rata sam se počela baviti poljoprivredom i stočarstvom i danas

imam šest krava, 150 kokoški i tri koze. Kao samohrana majka sam zadovoljna ovim što radim, jer od prihoda finansiram školovanje dvije kćerke. Zahvaljujući sredstvima koja dobijam od Općine Stari Grad uvećala sam stočni fond, a to mi mnogo znači," kazala je Ablaković. Ona se zahvalila Općini što ovom podrškom nagrađuje prave i vrijedne poljoprivrednike, te kazala da ima namjeru i proširiti svoju poljoprivrednu djelatnost.

Ugovore o dodjeli sredstava sa korisnicima potpisali su načelnik Ibrahim Hadžibajrić i pomoćnica načelnika za privredu i finansije Senada Katica.



Katedrali donirane tri jelke

Donirane jelke Katedrali Srca Isusova

Rektor Katedrale Srca Isusova monsinjor Ante Meštrović zahvalio se Općini Stari Grad i načelniku Ibrahimu Hadžibajriću na donaciji tri jelke. Naime, Općina je poklonila Katedrali dvije jelke visine sedam metara i jednu od pet metara. „Lijepo je činiti dobro i pomagati institucije koje nemaju redovan izvor finansiranja. Iskreno zahvaljujem što to primjećujete te Vam srdačno zahvaljujem na donaciji, napisao je u svojoj čestitki monsinjor Meštrović.

Podrška FK Željezničar



Izgradnja istočne tribine stadiona Grbavica

Načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina, posjetili su gradilište istočne tribine stadiona Grbavica. Predstavnik Općine u svojstvu domaćina dočekali su predsjednik Nadzornog odbora Senad Misimović i direktor Kluba Mirsad Šiljak. Uz podsjećanje na drugu fazu rekonstrukcije stadiona Grbavica koja je završena 31. maja, a za koju je Općina Stari Grad također pružila podršku, prezentovan je i projekat izgradnje istočne tribine stadiona Grbavica. Ovom prilikom, načelnik Hadžibajrić i predsjedavajući Pušina potvrdili su podršku ovoj akciji kupovinom 5 desetogodišnjih ulaznica u iznosu od 5.000 KM.

Besplatan prijevoz učenika s posebnim potrebama

Općina Stari Grad je izdvojila 25.000 KM za prijevoz učenika s invaliditetom. Ova sredstva su namijenjena za učenike koji pohađaju ustanove predškolskog, osnovnog i srednjeg uzrasta, a nastanjeni su i prijavljeni u općini Stari Grad. Općina će tako, bez obzira na udaljenost od mjesta stanovanja do škole, obezbijediti prijevoz od kuće do škole i od škole do kuće i za učenike i za njihove pratioce. Iz Službe za obrazovanje, kulturu i sport potvrdili su da su od početka ove školske godine primili 34 zahtjeva za ovu vrstu prijevoza. Sredstva se uplaćuju kvartalno za period septembar - decembar i februar - juni tekuće školske godine 2016/2017. Zahtjev se, Službi za obrazovanje, kulturu i sport, može poslati individualno, a također to može učiniti i školska ustanova u ime svojih učenika.

Projekti

Novi tableti prvačićima i Sportskom društvu slijepih



Općina Stari Grad donirala je tablete prvačićima područne škole "Edhem Mulabdić" na Širokači, kao i članovima Sportskog društva slijepih i slabovidnih KS koji su angažovani u projektu "Inkluzija kroz sport". Tablete je uručio načelnik Ibrahim Hadžibajrić, a prisutni su izrazili zahvalnost Općini na podršci koju im pruža, kako najmlađima kroz projekte obrazovnih institucija, tako i slijepim osobama kroz projekte Sportskog društva slijepih i slabovidnih. Prvačićima će tableti služiti da savladavaju osnove informatike koja je uvedena u nastavni program prvih razreda. Prema riječima direktorice OŠ "Edhem Mulabdić" Aide Omersoftić nadležno ministarstvo je za svaku školu osiguralo po jedan komplet tableta za prvačiće. Međutim, ova škola ima još dva područna objekta gdje je prvačićima bio otežan rad. "Naši učenici u područnoj školi na Širokači imali su samo jedan tablet, a ministarstvo se oglušilo na naš zahtjev za dodatnim uređajima. Obratili smo se Općini Stari Grad sa molbom da nam doniraju barem šest tableta, ali je tada načelnik

Hadžibajrić kazao da će Općina osigurati tablete za svih 13 učenika ove područne škole i neizmjereno smo zahvalni na tome," kazala je Omersoftić. Dodala je da će tableti poslužiti i budućim generacijama, s obzirom da je informatika od sada predmet koji se izučava od prvog razreda osnovne škole.

Tableti akterima projekta "Inkluzija kroz sport"

Projekat "Inkluzija kroz sport" provodi se već četiri godine, a najveća zasluga za njegovu realizaciju pripada Kenanu Kudusovom predsjedniku Sportskog društva slijepih i slabovidnih Kantona Sarajevo, Seni Okić profesoricu u Centru za slijepe Nedžarići i Zoranu Đukiću, selektoru Kuglaške reprezentacije slijepih BiH, koji su nosioci svih aktivnosti. Projekat se provodi u osnovnim školama na području Starog Grada gdje se nastoje učenicima približiti svakodnevni problemi sa kojima se susreću slijepe osobe. Predsjednik Sportskog društva, Kenan Kudus koristi svaku priliku da se zahvali Općini Stari Grad što prepoznaje značaj ovog projekta i izdvaja sredstva za njegovu realizaciju. "Ovo je najznačajniji projekat koji smo imali u naših 60 godina postojanja i njegovi rezultati su evidentni zahvaljujući podršci Općine," kazao je Kudus, a sa njim se složila i prof. Okić. "Nema boljeg puta da se ljudi upoznaju sa poteškoćama na koje nailaze slijepi do upoznavanja i educiranja djece," kazala je Okić. Tableti koje su dobili predstavljaju jednu vrstu nagrade i poticaja za njihov angažman, ali i pomagalo za lakši rad na projektu.



Donirano trinaest tableta

Ambasadori zasadili pet lipa u posljednja tri mjeseca

Aleja ambasadora, popularna šetnica na Bentbaši, trenutno broji 170 lipa. U posljednja tri mjeseca lipe su zasadili ambasadori: Savezne Republike Njemačke n.j.e. Christiane Constanze Hohmann, Republike Grčke n.j.e. Georgios Iliopoulos, šef Delegacije EU i specijalni predstavnik EU za BiH, n.j.e. Lars-Gunnar Wigemark, Narodne Republike Kine n.j.e. Chen Bo i Republike Italije n.j.e. Ruggero Corrias. Novina je što je većina ovih ambasadora, nakon sadnje lipe, imala priliku upoznati se sa nacionalnim spomenikom Saburina kuća gdje je njihov domaćin bio načelnik Ibrahim Hadžibajrić.

Sarajevo jedini grad koji neguje ovu tradiciju

Aleja ambasadora napravljena je sa namjerom da svaki ambasador koji boravi u našoj zemlji ostavi trag sebe i zemlje koju predstavlja, a većina njih tvrdi da je najveća simbolika u tome što bi veze između dvije zemlje trebale biti jake kao i stablo koje pruža svoje korijene. Njemačka ambasadorica je poručila da se nada kako će njeno stablo rasti, razvijati se, te jednog dana pružiti hladovinu ljudima koji budu prolazili ovim putem, a ujedno biti i simbol čvrstog prijateljstva baziranog na povjerenju. „Prema mojim saznanjima Sarajevo je jedini grad koji ambasadorima daje mogućnost da imaju svoju aleju i na taj način ostave građanima ovog grada nešto što će i nakon njihovog odlaska biti vidljivo,“ kazala je n.j.e. Christiane Constanze Hohmann.

Ljudski odnosi su poput drveća

Čast da zasade 167. i 168. lipu je pripala ambasadoru Republike Grčke u BiH, n.j.e. Georgiosu Iliopoulosu, te šefu Delegacije EU i specijalnom predstavniku EU za BiH, n.j.e. Larsu-Gunnaru Wigemarku. U tome im su im pomogli predsjedavajući Općinskog vijeća Stari Grad Jusuf Pušina i njegovi zamjenici Irfan Čengić i Sanel Dragolovčanin. Grčki ambasador nije krio svoje oduševljenje ovom jedinstvenom idejom, sa kojom se nije susretao nikada u svojoj dugoj diplomatskoj karijeri, pa je kazao: „Ljudski odnosi su poput drveća, potrebno im je jako korijenje kako bi zdravo rasli, te dobra ishrana i briga.“ Specijalni pred-



Aleja ambasadora

stavnik EU za BiH i šef Delegacije EU u BiH Lars-Gunnar Wigemark je imao priliku i ranije čuti za ovaj projekat Općine Stari Grad, te se radovao trenutku kada će na njega doći red da posadi svoju lipu.

Aleja ambasadora simbolizuje otvorenost Sarajeva prema svijetu

Ambasadorica Narodne Republike Kine u BiH, n.j.e. Chen Bo i ambasador Republike Italije u BiH, n.j.e. Ruggero Corrias također su zasadili lipe u Aleji ambasadora. Na skoro pa savršenom bosanskom jeziku, ambasadorica Bo je rekla da često privatno

posjećuje Aleju ambasadora. „Ovaj prostor zaista simbolizuje otvorenost grada Sarajeva prema svijetu i njegovu želju za saradnjom sa svim državama. Moja posađena lipa ovdje ujedno znači i obećanje da se potrudim da Sarajevo ima što bolju saradnju sa mojom, ali i ostalim državama svijeta.“ I za odlazećeg ambasadora Republike Italije u BiH Ruggera Corriasa, koji je došao u pratnji sina i supruge, ovo je bila divna i nezaboravna uspomena: „Ovo je uspomena koja će dugo ostati u Sarajevu, i zbog toga hvala mnogo načelniku i Općini Stari Grad, u moje lično, ali i u ime moje supruge i djece. Lipa će sigurno podsjećati vas na nas, ali nama ne treba lipa da bi se zauvijek sjećali Sarajeva“, rekao je ambasador Corrias.

Ambasadori upoznati sa historijom Saburine kuće

Saburina kuća, tačnije njen muški dio sa dvorištem, koji je sagrađen oko 1750. godine, 2014. godine je restaurirana i ponovo otvorena. Zahvaljujući Općini Stari Grad, koja je finansirala projekat sanacije i restauracije, 'oživljena' je kuća koja je jedan od rijetkih sačuvanih primjera stambene arhitekture osmanskog perioda u Sarajevu. Saburina kuća je 2006. godine proglašena nacionalnim spomenikom.



Općina podržala najboljeg mladog igrača bilijara u Evropi Sanjina Pehlivanovića



Prijem kod načelnika

Načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić odlučio je finansijski podržati odlazak Sanjina Pehlivanovića na Svjetski šampionat za mlade u Kini. Ovaj mladić je trostruki šampion Evrope, a u Kini je osvojio nevjerovatno treće mjesto. Po povratku u našu zemlju, posjetio je načelnika Hadžibajrića i zahvalio mu se na velikodušnoj podršci. Troškovi ovog sporta su ogromni, pored troškova puta i smještaja, bilijarska oprema, koja se stalno mora obnavljati, nerijetko zna koštati više desetina hiljada maraka. Sanjin nema finansijsku podršku mnogo ljudi, međutim ponosno ističe pomoć i podršku svoje porodice i prijatelja iz svog matičnog Bilijar kluba „Predator“, a od sada i Općine Stari Grad.

Potpisani ugovori vrijedni 47.000 KM



Muzička akademija u Sarajevu

Ibrahim Hadžibajrić, načelnik Općine Stari Grad potpisao je Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava za realizaciju projekta „Izgradnja fudbalskog terena Faletići“. Riječ je o projektu kojim je Općina Stari Grad, posredstvom Sektora za lokalni razvoj, aplicirala na javni poziv Ministarstva kulture i sporta FBiH. Implementacijom ovog projekta federalno Ministarstvo će dodijeliti Općini 17.000 KM za izgradnju, rekonstrukciju i opremanje tog budućeg sportskog objekta. Ranije su predstavnici Općine Stari Grad potpisali Ugovor o dodjeli bespovratnih sredstava za realizaciju projekta „Restauracija i sanacija objekta Muzičke akademije u Sarajevu“. Ovaj prijedlog odobren je na osnovu projekta koji je pripremio Sektor za lokalni razvoj. Za njegovu implementaciju federalno Ministarstvo je obezbijedilo 30.000 KM.

Sport i kultura



Održan 24. malonogometni turnir "Asim Ferhatović Hase"

Općina Stari Grad je tradicionalno podržala i ovo 24. izdanje Turnira "Asim Ferhatović Hase" u malom fudbalu. Ovaj turnir u malom fudbalu je najstarije i najkvalitetnije takmičenje u našoj zemlji, koje se igra u čast i znak sjećanja na najveću legendu FK Sarajevo, ali i jednu od najvećih legendi grada Sarajeva i čitave Bosne i Hercegovine. Turnir se održao za vikend 24. i 25. decembra u Maloj sali KSC Skenderija. Učešće je uzelo osam odličnih ekipa, a titulu najbolje je ponijela Selekcija Austrije savladavši u velikom finalu FK Travnik

sa 6:4. U meču za treće mjesto FK Sarajevo je pobijedilo svog vječitog rivala FK Željezničar sa 2:1. Za najboljeg igrača turnira, odnosno igrača koji najviše podsjeća na legendarnog Hasetu, izabran je Samir Nuhanović iz Selekcije Austrije. Turnir su zajednički organizovali FK Sarajevo i FK Vratnik, koji je krajem novembra proslavio svoj 80. rođendan. Organizacionim odborom predsjedavao je načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić, koja je dala ogroman doprinos za obilježavanje ovog značajnog jubileja.

Antifašisti obilježili Dan državnosti svečanom akademijom

Udruženje antifašista i boraca NOR-a Stari Grad Sarajevo je povodom 25. novembra – Dana državnosti Bosne i Hercegovine i 73. godišnjice ZAVNOBiH-a održalo svečanu akademiju u Domu Oružanih snaga BiH. Akademiji su prisustvovali predstavnici saveza antifašista, iz svih oblasti javnog i društvenog života kao i sudionici NOR-a.

Predsjednik Udruženja antifašista i boraca NOR-a Stari Grad Sarajevo Mirsad Hajdar je podsjetio na značaj obilježavanja ovog datuma za Bosnu i Hercegovinu te je dodao; „Trebalo bi da praznujemo na cijeloj teritoriji naše države, a ne u jednom njenom dijelu,

to njeni narodi zaslužuju“. Na svečanoj akademiji uručene su i nagrade najboljim učenicima za radove koje su pisali na temu „Moja draga BiH“. U ime Općine Stari Grad svečanoj akademiji je prisustvovao pomoćnik načelnika za civilnu zaštitu Sakib Avdibegović.



Sa svečane akademije

Odbojkašice sa Hrida na dobrom putu ka odbrani titule



Utakmice se igraju u OŠ "Saburina"

Odigrano je četiri kola jesenjeg dijela Odbojkaške lige osnovnih škola Starog Grada. Mečevi su se igrali u sportskoj sali OŠ "Saburina". a leadersku poziciju drže mlade odbojkašice iz OŠ „Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković“, koje brane titulu osvojenu prošle godine. Ipak dobre

rezultate su pokazale i odbojkašice OŠ "Mula Mustafa Bašeskija", koje će biti najveća prijetnja odbojkašicama sa Hrida u namjeni da odbrane titulu. Takmičenje se nastavlja na proljeće, vjerovatno u novoj sportskoj sali OŠ "Mula Mustafa Bašeskija".

Premijerna sezona Šahovske lige osnovaca Starog Grada

Po uzoru na već tradicionalne lige za osnovce u fudbalu i odbojci, ove jeseni



Mečevi u ŠK "Stari Grad"

započela je i Šahovska liga za osnovce Starog Grada. Turnir organizuje Općina Stari Grad i Šahovski klub "Stari Grad", u čijim prostorijama se i igraju mečevi. Učešće je uzelo svih šest starogradskih osnovnih škola, a svaku ekipu čine 3 učenika i jedna učenica. Krajem decembra, mečevima 5. kola završen je jesenji dio prvenstva, a prvo mjesto drže šahisti OŠ "Edhem Mulabdić". Takmičenje se nastavlja na proljeće.

OŠ „Hamdija Kreševljaković“ jesenji prvak Fudbalske lige Starog Grada 2016/2017

Treću sezonu Fudbalske lige osnovnih škola Starog Grada zvanično su predstavili načelnik Općine Stari Grad Ibrahim Hadžibajrić i trener FK Sarajevo Mehmed Janjoš, koji su izvršili žrijebanje parova i podjelu dresova. Jesenji dio sezone ponudio je osam vrlo zanimljivih kola i najavio najneizvjesnije fudbalsko proljeće dosada. Leadersku poziciju drže mladi fudbaleri OŠ "Hamdija Kreševljaković" sa četiri boda prednosti nad braniteljem titule OŠ "Šejh Muhamed ef. Hadžijamaković, koji

su prošle godine suvereno osvojili prvo mjesto, ali se zasigurno ne namjeravaju predati na proljeće.



Bivši komesar lige Mehmed Janjoš i Mesud Handžić

Načelnik ugostio svjetskog prvaka u deadliftu Sejfu Šehovića



Sejfo Šehović i Ibrahim Hadžibajrić

Na Svjetskom prvenstvu u deadliftu, održanom u decembru u Rusiji, bh. predstavnik Sejfo Šehović, postao je apsolutni svjetski prvak u deadliftu, u kategoriji do 72 kg. Naime, Šehović je u kategoriji do 72 kg podigao 230 kg i time oborio rekord za cijelih 15 kg. Načelnik Ibrahim Hadžibajrić ugostio je tim povodom svjetskog prvaka Sejfu Šehovića u svom kabinetu i čestitao mu na ovom velikom uspjehu i osvajanju svjetske titule. I ranije smo pisali o Šehovićevim uspjesima, te pratili rad ovog izuzetno uspješnog sportiste koji rezultate postiže u disciplinama benchpress, powerlifting i deadlifting, a živi upravo u Starom Gradu, gdje je i radio dugi niz godina, te završio karijeru kao komandir PS Stari Grad. Odnedavno je Šehović i vijećnik u Općinskom vijeću Stari Grad Sarajevo. Šehović je ovaj rekord dodao prethodno osvojenim titulama svjetskog, evropskog i balkanskog prvaka u ovoj konkurenciji. Posljednju titulu evropskog prvaka osvojio je u Engleskoj. Također, Šehović je nedavno u Las Vegasu postao prvak svijeta u deadliftu i powerliftingu. Zbog njegovih uspjeha BiH je dobila domaćinstvo Svjetskog kupa u navedenim disciplinama 2017. godine.



Zlatna medalja sa svjetskog prvenstva

Predstavljamo uspješne male privrednike iz Starog Grada

Ukusne maline sa Mošćanice

Deset duluma zemlje zasadio malinama • Stari Grad ima dobre klimatske uslove za uzgoj malina • Velika potražnja za malinama, naročito u inostranstvu

Armin Delić, poljoprivrednik sa Mošćanice, jedan je od rijetkih primjera ljudi koji imaju više zanimanja i uspješno se njima bave. Pored posla profesionalnog vozača, koji obavlja svakodnevno u redovnom radnom vremenu, Armin se godinama uspješno bavi poljoprivredom, a od prije četiri godine i malinarstvom. Svojim radom izdržava petočlanu porodicu, a u uzgoju malina pomaže mu i Munib Grbo i njegova tročlana porodica, pa bi se moglo reći da ova poljoprivredna grana donosi prihod i izdržava dvije porodice.

„Prije smo imali plantažu u Pazariću, ali smo shvatili da je ipak predaleko tako često ići iz Starog Grada do Pazarića, te smo odlučili potražiti zemlju ovdje u Starom Gradu. Pojavio se komšija, koji je izrazio želju da nam iznajmi zemljište, te smo napravili ugovor na period od 10 godina, a radi se o površini od 10 duluma. Plaćamo mu godišnju rentu, a očekujemo da za nekih dvije do tri godine postignemo dobre rezultate i ostvarimo pristojnu zaradu,“ počinje svoju priču Armin.

Sorta 'polka' – uloženi novac vraća se za godinu

Ističe da je najvažnije zasaditi dobre maline, treba voditi računa o sadnom materijalu, jer na tržištu ima svega i svačega. „Mi sadimo posebnu sortu maline, a to je 'polka'. Polka daje plod u prvoj godini, što znači da već tri-četiri mjeseca nakon sadnje imate berbu, a u drugoj godini imate veliki urod. Ukoliko ste uspješni sa polkom, uloženi novac možete vratiti već u prvoj godini,“ priča ovaj malinar. Berba također predstavlja vrlo važnu fazu u ovom poslu, a pored angažmana cijele porodice i pri-



Armin Delić: Plastičička proizvodnja ima jako dobru perspektivu

jatelja, potrebne su i druge osobe. Kako proizvodnja raste, tako raste i potreba za većim brojem berača, a ovaj posao i njima omogućava zaradu. „Dosad su nam pomagali porodica i prijatelji, a morat ćemo angažovati i druge. Vjerujem da ćemo naći osobe za ovaj posao kada dođe vrijeme berbe, a spremni smo platiti dnevnicu od 30 do 50 KM, ovisno o količini ubranih malina.“

Uzgoj malina u plasteniku

Velika je potražnja za malinama, koje se u velikim količinama izvoze u inostranstvo i zbog toga ih nije teško prodati po pristojnoj cijeni. Armin tvrdi da se od uzgoja malina može živjeti, međutim mnogo ovisi od površine na kojoj se uzgajaju. „Mislim da tri do četiri duluma zasađena malinama mogu donijeti zaradu za pristojan život, govorim o cifri između 12 i 15 hiljada KM na godinu. Jedan dulum donosi oko jednu tonu malina u najgorem slučaju,“ tvrdi Armin. On dodaje da ima sklopljen ugovor sa „Klasom“ koji od njega otkupljuje maline

za 3,20 KM po kilogramu.

Delić ima planove za budućnost – maline je već pokušao uzgajati i u plasteniku, a planira da proširi proizvodnju. „Plan mi je da u budućnosti nastavim sa ovim poslom i proširim ga. Trenutno poslujem na iznajmljenom zemljištu, a možda će se i to promijeniti. Plastičička proizvodnja ima jako dobru perspektivu, a plastenik površine 100m² zasađen malinama može donijeti profit između 1.500 i 2.000 KM na godinu, tako da vrijedi raditi.“ Dodaje da se ranije bavio plastičičkim uzgojem paradajza, paprika i krastavica, ali za deset godina bavljenja tom proizvodnjom nikada nije ostvario profit kakav donose maline.

Klimatski uslovi za uzgoj malina na području općine Stari Grad su jako dobri, sigurno najbolji na području čitavog grada. Uz sunce i toplotu, malinama najviše treba i vlage, a toga na oko 800 metara nadmorske visine, gdje Armin sadi maline, ima dovoljno.



Plantaža na deset duluma



Maline uspijevaju i u plasteniku



Velika potražnja za ovim voćem

Stavo Sarajevu

Piše: **David Kamhi**, redovni profesor Sarajevskog Univerziteta, u penziji

O jeziku Sefardskih Jevreja

Sefardski Jevreji su nakon izгона iz Španije 1492. godine u svakom pogledu postali cjelovita zajednica. Oni govore svojim jezikom, stvaraju svoju kulturu i tradiciju u svim segmentima, u literaturi, muzici, običajima i tradiciji, koja će trajati vijekovima. Temelji te tradicije su usko povezani sa vjerom, ali i sa fenomenom galtske prilagodljivosti, kulturama i tradicijama zemalja u koje su došli. U slučaju našeg regiona to je balkansko-levitanska kultura i tradicija. Jasno je da je taj fenomen usko povezan i sa Iberijskim poluostrvom, tj. najviše sa Španijom i Portugalom. Ovakav se proces, možda sa malim izmjenama, desio i sa Aškenazima, čiji je jezik jidiš. To je hebrejski kombinovan sa starogermanskim jezicima i naravno sa riječima drugih naroda u čije su zemlje došli. U ovom slučaju su to najviše riječi slavenskih ali i drugih naroda. Malo drugačija situacija je sa jezikom Sefarda koji su nakon izгона otišli u arapske zemlje. Tamo se na sličan način formirao jevrejsko-špansko-arapski jezik „haketija“. U slučaju našeg regiona kao i Grčke i što je važnije Turske, došli su Jevreji su zvali „Španjoli“ što je u stvari prevod naziva kojim su ti Jevreji zvali sebe - Sefardi. To dolazi od riječi „Sefard“ (zemlja na zapadu ili Španija).

Sefardi su odmah početkom 16. vijeka, po dolasku u velike gradove Osman-ske imperije (Carigrad, Solun, a potom i ostale Bitolj, Valona, Skoplje, Ruščuk itd.) formirali grupe zemljaka koji su živjeli u „aljamama“ (riječ dolazi od arapske riječi aldžemaa – džemat) i prema španskim i portugalskim pokrajinama iz kojih su došli. U Carigradu je formirano devet sinagoga, a prema nekim navodima i u Solunu je postojalo nekoliko sinagoga koje su se zvale „Car Aragon“, „Cal Portugues“, „Cal Sevilla“, „Cal Castilla“ i „Cal Leon“. Ovo „Cal“ znači sinagoga (Beit Ha Kneset), a ne ulica od riječi „calle“ ili kvart kako tvrde neki autori. U Bitolju (Monastir) je postojala jedna „aragon-ska“ i jedna „portugalska“ sinagoga.

Hardže – kratke romanske pjesme

Prije svakog razmatranja porijekla jezika Sefarda moramo poći od činjenice da on nosi karakteristike svog romanskog porijekla. Osim toga jezik je asimilirao promjenama akcenta i koristio sva sredstva romanike za pretvaranje mnogih riječi neromanskih jezika u romanske oblike. Poznato je da je i sam

španski jezik imao najviše riječi latinskog porijekla. Trebalo je mnogo vremena da se taj jezik postepeno oslobodi od toga i što više hispanizira, ali i ujedno nosi skoro sva obilježja romanskog jezika, što se postiglo tokom nekoliko vijekova.

Semiti – Jevreji i Arapi su dugo zadržali svoje jezike (hebrejski i arapski). U 11. i 12. vijeku počinju stvarni proces asimilacije sa španskim jezikom, a vrhunac toga se dešavao u 13, 14, pa i početkom 15. vijeka. Tada da formiranje španskog jezika polako završava, ali neke jezičke promjene se i dalje nastavljaju.

U vezi nastanka najstarijih tekstova španskog jezika skoro je zanemarena činjenica da su oni nastali na jugu Španije i da pripadaju mozarapskom dijalektu. To su hardže (jarchas, jaryas) u stvari kratke romanske pjesme, ubačene u duže tekstove na arapskom i hebrejskom (koje su se zvale muwaššahas ili zejeles). Moše ben Erza i Jehuda Ha-Levi su bili autori dva najstarija hardža i jevrejski pjesnici koji us živjeli krajem 11. vijeka. Zahvaljujući ovom običaju da u pjesme na svom jeziku, ubacuju romanske stihove, arapski i jevrejski pjesnici sačuvali su i dragocjene podatke o mozarapskom dijalektu, pošto sami Mozarapi nisu ništa pisali na svom jeziku. (R. Menendez Pidal, El idioma espanol en sus primeros tiempos, VI izd. Madrid 1964).

Prilagođavanje i stapanje dijalekta

U vrijeme počinju stvarati i pisci jevrejskog porijekla, pa su te promjene osjetne i kod njih u gramatici, ali i u intonaciji i psihologiji samog načina govora. Idiom sefardskih Jevreja možemo smatrati uglavnom jedinstvenim, ali nesumnjivo postoje i neke regionalne, a naročito lokalne razlike. Te razlike su trajale relativno manje vremena nego u slučaju španskog jezika. Bez obzira na više dijalekata španskih i portugalskih pokrajina iz kojih su Sefardi došli u Otomansku Imperiju, stanje se relativno brzo promijenilo. Razlike koje su bile dosta uočljive u samom govoru, ali i intonaciji govora, su se postepeno smanjivale. Odmah nakon toga su počeli obratni procesi tj. prilagođavanje i stapanje dijalekta i lokalnih varijanti. Jezik se uglavnom postepeno formirao. Važno je napomenuti da su u mnogim pokrajinama Otomanske Imperije, živjeli Jevreji, mnogo prije dolaska Sefarda. Ti su Jevreji govorili razne jezike, većinom romanskog porijekla,

kao i grčkog ali manje. Novi došljaci su ih brzo sefardizirali, tako da je do danas ostalo samo nekoliko prezimena iz kojih se moglo naslutiti porijeklo tih Jevreja; Papo, Romano, Kolonomos itd. Te Jevreje neki filozofi nazivaju „Romanioti“, što nije sasvim tačno. Kao što je poznato, Sefardi su, nakon izгона, bez obzira na dijalektne razlike, sačuvali tadašnji govorni predklasični španski jezik.

Interesantna i važna je činjenica da je u doba izгона Jevreja 1492. godine, i sam španski jezik, koji je bio osnova za formiranje klasičnog španskog jezika, pretrpio neimenovane glasovne promjene. Baš neke od tih promjena su sačuvane u jeziku sefardskih Jevreja. Karakterističan je slučaj sa riječima „hilo“ nastalom od latinske riječi „filus“, te „hacer“ od latinskog „facere“, koje se i danas tako izgovaraju na Iberijskom poluotoku i koje su se zadržale u Istanbulu, Bugarskoj i Solunu, gdje se te riječi izgovaraju kao „ilo“, „azer“ uporedo sa „filo“ i „fazer“. U Bosni se izgovaraju „fili“ i „fazer“. Slično je i sa „hue“ i „fue“ od latinske riječi „fruit“. Neki glasovi kao ž, š, koji su postojali u doba izгона Jevreja, su u Španiji potpuno nepoznati kao „košo“ („košu“ u Sarajevu) te „ožo“ ili „ožu“ u Bosni, španski „oyo“ (oho). Servantesovo djelo „Don Qijote (Kihote) se izgovaralo „Don Kišote“.

Ovakva vrsta fonologije je danas poznata samo onima koji su čitali tekstove španske, predklasične književnosti. Neke riječi iz leonskog i aragonskog dijalekta su ostale sačuvane u subidiomima jezika Sefarda. Sefardi su taj jezik govorili do kraja 16. vijeka, a ponegdje i do prve polovine 17. vijeka. Taj jezik je bio čist od primjesa drugih jezika i on je ostao i dalje baza jezika Sefarda. Nakon toga su Sefardi koji su živjeli u zatvorenim sredinama, neminovno koristili i riječi drugih naroda koji su ih okruživali. U prvo vrijeme su to bili novi pojmovi koje nisu poznavali. Ovo se ne odnosi na riječi hebrejskog jezika s kojim se su služili, koji je bio pisan „raši“ pismom. Ovakvo stanje se zadržalo naročito na Balkanu. Ako pogledamo duhovni i sekularni život Jevreja, nameće se činjenica da je bio obilato obilježen religijskim pojmovima. Rabini i hazani, kao i drugi vjerski službenici su se služili hebrejskim jezikom kao što se katolička vjerska hijerarhija služila latinskim.

Sefardski pisci su pisali komentare obilato protkane jevrejskim citatima, kao i rabini u propovijedima. Narod je to prihvaćao.

(nastavit će se)



Sarajevo Winter Market na Trgu oslobođenja

Ove godine je na najpoznatijem starogradskom Trgu oslobođenja-Alija Izetbegović održan Sarajevo Winter Market. Posjetiocima je ponudio brojne sadržaje: Winter Pub uz nastupe poznatih muzičara, kućice sa odjećom, nakitom, kozmetikom, suvenirima... Djeda Mrazovu kućicu, Kidsland, voziće, poklon paketiće za najmlađe, te širok izbor gastronomske ponude.